



ПРОГРАММА

Шестой Зимней школы перевода

Союза переводчиков России

(29 января – 1 февраля 2025 года, г. Москва)

29 января (среда)

Время		
9:00–10:00	Регистрация участников Зимней школы перевода <i>Адрес:</i>	
10:00–10:30	Открытие Шестой Зимней школы перевода СПР Ольга Юрьевна Иванова (<i>Президент Союза переводчиков России</i>), Вадим Витальевич Сдобников (<i>Член Правления Союза переводчиков России</i>) Оргмомент <i>Адрес:</i> <i>Онлайн-трансляция:</i> <i>Подключиться в браузере по ссылке:</i>	
10:30–11:30		
11:30–12:00		
12:00–12:30	Перерыв	
12:30–13:30	АВП Устный перевод	Художественный перевод, письменный перевод Технологии в переводческой деятельности

Время			
13:30–15:00	Александр Александрович Ларин (БП «Альба») «Договор по полочкам» (лекция, 45 минут <i>(большой зал)</i>) + мастер-класс, 45 минут (<i>группа, макс. 30–40 человек</i>))	Камилла Абдулаевна Алиева (преподаватель ЛГУ им. А. С. Пушкина, переводчик), Алия Сократовна Сулейманова (доцент СПбГУ, переводчик) «Особенности и трудности перевода и художественной обработки текста» (мастер-класс, турецкий язык)	
15:00–16:00	Обед		
с 17:00*			

** Экскурсии в переводческие компании бесплатные!*

30 января (четверг)

Время			
10:00–11:00			
11:00–12:00			
11:45–12:00	Перерыв		
12:00–13:00	<i>АВП</i>	<i>Художественный перевод и русский язык как язык перевода</i>	<i>Технологии в переводческой деятельности</i>
	<i>Устный перевод</i>	Стахова Лариса Владимировна (ЛГУ им. А. С. Пушкина) «К 250-летию со дня рождения Джейн Остен: “Неизвестная Джейн”» (интерактивная лекция, 1 час)	
13:00–14:30	<i>Павел Бочкарев</i>	Стахова Лариса Владимировна (ЛГУ им. А. С. Пушкина) «Переводим английскую поэзию» (мастер-класс, 1 час)	
	<i>Перевод в провинции: как сделать карьеру переводчика, если живешь в маленьком городе?</i>		

Время	
14:30–15:00	Обед
15:00–16:00	<i>Круглый стол: “Как стать руководителем переводческой компании?” Павел Бочкарев “Русская провинция”, Илья Мищенко “Литерра”, Максим Берендяев “АКМ-Вест”</i>
16:00–18:00	
18:00	

31 января (пятница)

Время		
10:00–11:30		
11:30–12:00	Перерыв	
12:00–13:00	Устный перевод	Письменный перевод
13:00–14:00		Технологии в переводческой деятельности
14:00–15:00	Обед	
15:00–16:00		
16:00–16:30	Заккрытие Шестой Зимней школы перевода	

Время

Адрес: ул.

Онлайн-трансляция:

Подключиться в браузере по ссылке:

1 февраля (суббота)

Время	
10:00–11:00	<i>Программа для школьников</i>
11:00–12:00	<i>Культурная праграмма</i>
12:00–12:30	Перерыв
12:30–14:00	
14:00–15:00	Обед
15:00–16:00	
16:00–17:00	
С 17:00	<i>Культурная программа</i>

Возможные докладчики:

Арсен Лазурский тема, дни?

Юра Водостой тема, дни?

Паша Бочкарев, тема, дни?

**ОРГАНИЗАЦИОННЫЙ КОМИТЕТ
VI ЗИМНЕЙ ШКОЛЫ ПЕРЕВОДА СОЮЗА ПЕРЕВОДЧИКОВ РОССИИ**

Председатель организационного комитета Вадим Витальевич Сдобников

Заместитель председателя организационного комитета Ольга Юрьевна Иванова

Члены оргкомитета:

Елена Владиславовна Александрова,

Альфия Рустамовна Баширова,

Максим Викторович Берендяев,

Евгения Александровна Горн,

Сергей Александрович Колосов,

Анна Николаевна Малявина

и не забываемая Молодёжная секция СПР



СПОНСОРЫ

VI ЗИМНЕЙ ШКОЛЫ ПЕРЕВОДА СОЮЗА ПЕРЕВОДЧИКОВ РОССИИ



ALBA
translating company

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ УЧАСТНИКОВ VI ЗИМНЕЙ ШКОЛЫ ПЕРЕВОДА

Занятия Школы проводятся на базе Университета науки и технологий **МИСИС**

по адресу: г. Москва, Ленинский проспект, д. 6, стр. 7 (в пешей доступности от метро «Ленинский проспект»).

В университете действует пропускной режим, поэтому просим Вас иметь при себе паспорт.

Обратите также внимание, что посещение музеев, театров и библиотек оплачивается участниками Школы самостоятельно!